

၁၆၁၂

ማህ ማክሮ፡

ᐅᓂᕈᕈᕈᕈᕈ ᕐ.

Իսթանպուլում, Գալաթիայում Բէն-
զէնպիհ-պաշարընում Իրօթ Խա-
նրնատ Ն. 11:

ԻԼԱՆԱԹ

Թորհանքան, Սիրիսի խելե-
սինաէ լէպի տէրեատէ վազը 1585
զերա վազը արտաւն պիւթիւնիւ,

Մուգատէմէ տալի իրան օրան-
տուրու վէճէն, Ալթընը տալիքէ
գարընտա վազը պէր մուգիւր

Իմարաթը ամիրէ իշին իբի ալըդ
իւզուսի օրան իւշ իւշ օն տօգուդ
պին գըյիս իւշ իւշ իւշ մէր



ՅԱՆԱԹԱՅ ՎԱՐՈՐ ԴՈՒՄԱՆԵԱՐԸ
Մ. ՔԱՅԻ ԷՆԷ ՎԷ ԴՈՒՄԱՐ

Մարտիս իւշ Բօթի պէնիւնտէ ինգ
մընա վարօր իւշ իւշ տէրու 15
կիւնտէ պիւր Մարտիստան հարէքթ

ՍճէնթՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԵՊՈՒԼ
Մոհանէ օգադ, Ն- 114

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԻԼԱԼԱՆ ԷՅԷՆՏԻ

Տօգթօրու միւմարէյճ, ու-
պըզը վէճէ իւղիւ, եւալընդ քը-
րէնիլ վէ պէլ սօուգըլուդու, վէ
ուսուս արէթը թէնաթիլիէնէ



“Արտաբերութիւն” :
ՄԵՏԵՍ Ս. Ա. ԱԼԼԵՆԻՆԻ
Էշարճանօթ Մաղ (Կորագորդ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR
RESTORER.)

Վիսաւոր Միւրանոցը (Մաղալան) է-
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Լոնդոն :
Կը ծախուի ամէն Կիւնթամալաճանէն թէն, Լոնտոն շահու իւղալա-
ճանէն, և Լոնդոնի Կիւնթամալաճանէն :

Մ. ԺՕՁԷՑ ՀԻՍԱՐ ՎԷ ԲՕՄԲ.
ՄԱՂԱՅԱԼԱՐԸ

Պու մարտաւարտան պիւրի Դա-
լաթաւա թընէլ իթթիսալիւնտէ
վազը օրուպ, վէ տիկէրի տալի է-
նէ մէղըրիւ ճատաւտէ վազը վէ
69 նիւմէր Կէ մուրազաւմ օրու-
ղու հալտէ, ինչպիսի, տուղլիւն վէ
եալաւաթանէ իւշ ալէա բարօրիւմ

ՏՕԳԹՕՐ ԹԷՎԷԼԷԼԻԻՆԵՆ

Միւմարէյճ Տօգթօրու, արդա-
նա իլլէթիլիւնէ մէջարէթի տէր-
քեար, վէ Եիկիլիւն պէլ սէնէտէն
պէրու ինտէլ նաւ մէջհաւ վէ աշի-
քեար օրուպու կիպի, մէղըրիւ
խաթիւրադաւա ինչպիսի պիւր օրուպ

ՍԼԷՍ Օ ՏԷ ԴՕԼՕՆԵԸ



Տօգթօրու խաթիլիւնտէ ինչպիսի կէ-
նալալի Օ ալ Գօլօնիւնտէ 1695
սէնիսիւնտէ ԺԱՆ
ԲՕԼ ՖԷԼԻՍԻՍ
Ին ինտա կիւ-
տիլ, վէ ԺԱՆ
ԱՆԹՕՆԵ Ֆա-
րիւնտէ Միւրան
էշիլիւն 159
Կիւնթօրու

ՏՕԳԹԷՕՐ Ս. ՅԱԼԱԲԵԱՆ ԷՅ

Պիւր գալսէնտէն պէրու Պաւր
քէշիլիւնտէ իղամէթ իթմէքտէ օ-
րան Տօգթօր Ս. Յալաբեան ԷՅԷՆ-
տի, պիւնտան սօնա հէր սալը վէ
ճիւմա կիւնթիլի տալի, Պալսէնտէ
8 Է գաւաթ, Պալսէնտէ - Դարու
ճատաւտէն վազը 18 նիւմէր օրու-
Մէրաթէլ ճիւնտէ Էճաթանտէնտէ
պիւրաւարադ, քէնտալիւնտէ միւ-
րաճաթ ինտէն խաթիլալընտէ նիւր
թէտալիլիւնտէ պալաւադա տըր
Փուգարաւա մէճանտէն :

Ն. 3

Էնտըն, Յիւրի Սալթ նաւ թէրթի-
պի, սընադ իղլ մէրտէ լաւմէթ վէ եա
սէյնաւաթ իթմէթ լաւմէթ Էճաթալըր
իշին հէր հալտէ մէղթէլիւնտէ աւաթ
իւնտէ, ինչպիսի պիւնտէն ինչպիսի ին-
սանըն վիճաւտի, էթ կիպի զանէթ գու-
թէլիւն վէ եալը թաւալիւն սէմէրիւն օ-
րան մուղիւր մատալիւնտէ գուրթուր-
գուրթիլի վէ եալը թաւալիւր, սօուգ
մէմէթթիլիւնտէ ունաթ, ֆալաթ սընադ
մէմէթթիլիւնտէ գաւաթ վիւրիւր : Էնտըն
մէղթիւր թէրթիլիւնտէ վիճաւտի թէմիլ սա-
աւալը լէ պէրապէր, սընմալըն, վէ
գաւաթիլիւնտէ խաթիլալըրալընտէ սա
էօ-
նիւնտէ ալըր :



Էլլէմ տիւր քի պիւր խաթիլալընտէ, սէր
կէտաթէրի կէտաթէր մէղ Էնիւնտէ
իշին Էնտըն Յիւրի Սալթ թէրթիլիւնտէ
պիւր միւնտիւր վէ սալտէ պիւր մուալէթի
եանտաւա գաւաթալըր : Ֆալաթ սալալ-
լէրի, կէմ գաւաթալըր, վէ սընադ իղ-
իմտէ եալաւաթ վէ եա սէյնաւաթ ինտէ
Էճաթալըրալընտէ եանտաւա տալիսա
պիւր թէրթիլիւնտէ պիւրաւալընտէ, տըր : Տօգ
ալէ-
ֆա ալա մէմիլ օրուպալըր հալտէ ին-
տանըն իւղթիլիւնտէ կէմէթիլիւնտէ կէլիւ,
ֆի-
զիլիւն վէ մանէլի գաւաթիլիւնտէ տիւրա
օ-
րու, Էնտալ գաւաթիւր, պալը, վէ պէ-
լ ալըր, հալալը թէմիլ վիճաւտի իւ-
ղթիլիւնտէ պիւրալըրալըր տուալըր, պիւնտէ
իշին Էլ ալթիլիւնտէ մէմիլ պիւր մուալ-
լէ սալալալըր լալըմ տըր : Տօգար խա-
թիլալըրալըրալընտէ, ս պիւր կիւնտալ
պէթիլիւնտէ, պէթիլ եալընտէ Էլ օրուպալ
տէրթիւր - Էլլէր եանտալ Էնտըն Յիւրի
Սալթ Fruit Salt թէրթիլիւնտէ պիւրաւալընտէ
օրա խաթիլալըրալընտէ թա պալ կէտա
թէրթիլիւնտէ զէմալ Էնիւնտէ ալըր օրու
խաթիլ : Պու իմալ ինտէլիւր մէղալը
կիւնտէքտէ տիւր :

J. C. Woot's Hatchman Fruit Salt Wo S. E.

Թէլէմիւնտէ—Ելլէթիլիւնտէ մուալիւն
նէ խաթիլ գաւաթիլիւնտէ իւղթիլիւնտէ
իւղթէ Էնտալ Ֆիլիւ Սալթ լալըլիւնտէ պիւ-
րաւալընտէ տիւրալընտէ իթթիլիւնտէ
տէ մէղթիլիւնտէ պիւրաւալընտէ
իւղթիլիւնտէ գալըր տըր :

Eno's Fruit Salt Works Hatcham Lond-res

Սալթըր Պէյլըլիւնտէ տալիսա եալա
Ժօրթ Պէյլըրն 207 վէ 500 նիւմէրու
մաղալըրալընտէ :

Ա. 2. Դ

Նորալի Դաղիլիւնտէ—Հայիլիւն
Բաւալալիւն Միւրալի թիւթիլիւնտէ և
հալալալիւնտէ : Աս ալթիլիւնտէ կա-
նտալիւնտէ կէրալըլ լալըլիւնտէ մէկ թիւթիլիւնտէ
պիւրի ելիւն : Իւրալընտէ թիւթիլիւնտէ
իւլիւն Է (6) փալա տըր ալթիլիւնտէ Դիւալը
թիւթիլիւնտէ Է Յիւրիլիւնտէ գաւաթալընտէ
ուսալըր, Ուղլիւն լալըլը, թիւ 362-
կը գաւաթիլիւնտէ տալիսա Հայ գաւաթա-
լընտէքտէ Ալըլիւն Էճիւնտիլի թիւթիլիւնտէ
թալալալընտէ ի Ղալթիլիւնտէ, և
Վալթիլիւնտէ ի մէմ փոլըրն Բիւրալի :

LA CENTRALE

Լ.Ս. ՍՍ.ՆԹՐԱԼ

Լ.Ս. ԲԷՍ ՄԷՐԻՏԻՍԻՍԱԼ

ԼԻԻՆԻՎԷԲՐԱԼ

Մէղթիւր իւշ Յիւրալըր սիւրիլիւնտէ գաւաթալըր, մուալիւն ֆիւնտիւր
ալթէլիւնտէ գալըր սիւրիլիւնտէ խաթիլիւնտէ :
Մալըլը մէրթիլիւնտէ, Բարիստէ Բիլլիւնտէ օգալընտէ 108 նիւմէրաւ տըր :
Մէղթիւր իւշ գաւաթալըրալընտէ, մէմիլիւնտէ Շահան իւշ Էնտալիւնտէ
պալ ալթէլիւնտէ, իւթալալըրալընտէ միւրիւ ՅՈՐԹԻԻԼԷ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր :

Թալիլիւնտէ մալիւնտէ ալթիւ, վէ Էպիլիւնտէ սիւրիլիւնտէ գալըլիւնտէ
խաթիլիւնտէ, Գաւաթիլիւնտէ քէթիլիւնտէ Մէլիւնտէ Ալի փալա խա-
նտա պալ ալթէլիւնտէ, վէ Գաւաթալըր Էպիլիւնտէ պալըրա գալըրալընտէ
միւրալըր մալիւնտէ միւրիւ Մալըլիլիւնտէ, վէ Գոնթիւր Մալիլիւնտէ, Մէլիւնտէ,
Բիւթիլիւնտէ, վէ Սէթիլիւնտէ նաւալ սէթիլիւնտէ Յիւրալըր սիւրիլիւնտէ գաւաթալընտէ
լալըր շիւթիլիւնտէ թէլալըր մալիւնտէ միւրիւ Տ. Գալթիլիւնտէ միւրալըրալընտէ
լէմէլիւնտէ :

COMPAGNIES

ANONYMESFRANCAISES

ՏԷՆԻՉՏԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՐԻԹԱ ԻՏԷՆ ԱՆՈՆԻՍ

ՅԻՄԱԼԱԸ ԳՈՒՄԲԱՆԱԼԱՐԸ

Իշ պալ գաւաթալըրալընտէ Դալթիւնտէ Մալթիւնտէ 1857 տէ իշտա
օրուպ, սէրմալիւնտէ Էնտալ ֆիւնտէ
Մէլիւնտէ 1857 տէ իշտա
օրուպ, սէրմալիւնտէ Էնտալ ֆիւնտէ
Բիւթիլիւնտէ 1869 տա իշտա
օրուպ, սէրմալիւնտէ Էնտալ ֆիւնտէ
Մալթիւնտէ 1836 տա իշտա
օրուպ, սէրմալիւնտէ Էնտալ ֆիւնտէ տըր :

Պալթալտէ իւր օրուպ տէլիլիւնտէ սիւրիլիւնտէ գաւաթալըր, պիւրիլիւնտէ
օրուպալըրալընտէ, վէ քէնտիլիւնտէ իւթիլիւնտէ ճէտալիւնտէ Շահան իւշ, գա-
լէթ ֆալթիլիւնտէ լալըրալըրալընտէ սիւրիլիւնտէ խաթիլ վէ թէլմիւնտէ միւրալըր
խաթիլիւնտէ :

Ի Ի Լ Ա Ս Ա

Սա իւշ Էնտալիւնտէ հալալը

Table with 2 columns: Year/Period and Amount. Rows include 1876, 1877, 1878.

ԵՆԷՐԻՆ ԷՆԱՐ

Table with 2 columns: Year/Period and Amount. Rows include 1878.

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1876, 1877, 1878.

ԻՍԿԱՆԱԿ ՍԷՆԹՈՆԸ

ՍԷՆԹՈՆԸ ԻՍԿԱՆԱԿ ՍԷՆԹՈՆԸ
ՍԷՆԹՈՆԸ ԻՍԿԱՆԱԿ ՍԷՆԹՈՆԸ
ՍԷՆԹՈՆԸ ԻՍԿԱՆԱԿ ՍԷՆԹՈՆԸ

ՍԱՐԲԵՓԻՏԷ

ԷՎԲՈՐԱ ՊՈՐՍԱԼԱՐԸ ԳԱԼԱՍԱ ՊՈՐՍԱԼԱՐԸ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.

ԱԳՍԻՍԻԱՐ ՏԻՍԱԹԸ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.

ԱԳՏԷԼԷԻՆ ԲՈՒՋԱԼԱՐԸ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.

ՎԷԼԷՆԱ, ԳՕՊԱՆԱ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.

ԳԱՍԷԼԷՆ ԲՈՒՋԱԼԱՐԸ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.